

Jezik i integracija

[Integracija](#)

[Ponude za pospješivanje integracije](#)

[Jezik](#)

[Učiti njemački jezik](#)

Integracija

Od stranaca i strankinja se očekuje da se integrišu u društvo. Ovo podrazumjeva: pridržavanje zakona, brigu o ekonomskoj nezavisnosti i učenje njemačkog jezika.

Najvažniji principi

Svi stanovnici Švicarske moraju poštovati važeće zakone i uvažavati Ustav (Bundesverfassung, u kojem je zagarantovana npr. ravnopravnost muškarca/žene). Pored toga se očekuje da u ekonomskom pogledu svako brine sam o sebi, ukoliko je to moguće. Od stranaca i strankinja se traži da nauče što je brže moguće jezik koji se govori u mjestu u kojem žive. Integracija može uspjeti samo u slučaju ako obe strane daju svoj doprinos. Zato se od domaćeg stanovništva očekuje otvorenost prema strancima i strankinjama.

Lična odgovornost

Savez, kantoni i opštine vode računa o tome da strancima i strankinjama bude omogućen pravedan pristup ekonomskom, socijalnom i kulturnom životu. Stranci i strankinje se moraju sami potruditi da se integrišu. Od njih se očekuje da koriste postojeće ponude za pospješivanje integracije.

Učešće u društvenom životu

Udruženja (Vereine) nude dobar način da se integriše u švicarsko društvo i da se upoznaju ljudi. Mada su i proslave i razne manifestacije u opštinama u kojima se živi pogodne za uspostavljanje kontakata. Početak može biti malo teži, jer nisu svi stanovnici Švicarske jednako otvoreni prema stranim kulturama. Ponekad je potrebno malo istrajnosti.

Informacije / Podrška

U kantonu Appenzell Ausserrhoden novopridošlicama su na raspolaganju različiti centri za podršku. Dobra prva adresa je uvijek općina stanovanja. Postoje i specifični centri za migrante. Informationsstelle Integration pruža informacije o životu u Švicarskoj i odgovara na konkretna pitanja o raznim temama. Oni koji još ne govore njemački mogu povesti prevoditelja ili zatražiti usluge prevoditelja.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-ar.ch/hr/jezik-i-integracija/integracija

Ponude za pospješivanje integracije

Integracioni procesi se odvijaju uglavnom u školi i na poslu. Za osobe koje (još) nemaju pristup ovim područjima, postoje različite mogućnosti za pospješivanje integracije.

Prve informacije i sažeti podaci

U prvom razgovoru, informativna služba INFI informira novopridošlice o njihovim pravima, obavezama i životu u Švicarskoj i Appenzell Ausserrhoden. Obradit će se teme poput obrazovanja, zdravlja, rada, prava i socijalnih osiguranja. Za specifične potrebe integracije, pružit će se odgovarajuće ponude i kontaktne tačke.

Još nemate termin za prvi informativni razgovor? Kontaktirajte nas putem e-maila na chancengleichheit@ar.ch ili telefonom na +41 71 353 64 26

Također, INFI pruža migrantima i migrantkinjama brze informacije o svakodnevnim pitanjima.

Imate li pitanje? Kontaktirajte nas putem e-maila na chancengleichheit@ar.ch ili telefonom na +41 71 353 64 26.

Specifične ponude

Postoji mnogo specifičnih ponuda za strance koje im pomažu da se uklope u švicarsko društvo i uspostave kontakte. Među tim ponudama su razgovorne grupe, aktivnosti u slobodno vrijeme, predavanja ili tečajevi. Kontaktna točka Informationsstelle Integration INFI ili općina prebivališta pružaju informacije o ovim ponudama. Mnoge općine organiziraju događaj za dobrodošlicu novim stanovnicima - odlična prilika za prvi pregled.

Udruženja

Mnogi stanovnici kantona Appenzell Ausserrhodensu članovi nekog udruženja (Verein). Postoje udruženja za razna interesovanja. Čak i u manjim sredinama postoje sportska, kulturna i druga udruženja. U njima se dobija idealna prilika za stupanje u kontakt sa drugim ljudima. Većina udruženja su otvorena za sve osobe. Informacije o udruženjima se mogu naći na internet stranicama opština.

Ponude za mlade

U kantonu Appenzell Ausserrhoden postoje za mlade mnoge konkretne ponude u svrhu provođenja slobodnog vremena i upoznavanja vršnjaka. U mnogim opštinama imaju sastajališta i razne aktivnosti u slobodnom vremenu. Tu su mladi pod nadzorom stručnih lica i mogu da izraze svoje ideje i realizuju projekte (Jugendarbeit). Ove ponude su najčešće besplatne. Omladinske organizacije omogućavaju da se zajedno sa vršnjacima preduzmu neke aktivnosti i da se bavi sportom u prirodi. Nosioци ovih ponuda su udruženja, opštine ili crkve. Ponude su na raspolaganju svim mladim ljudima. Opština pruža dodatne informacije.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-ar.ch/hr/jezik-i-integracija/ponude-za-pospjesivanje-integracije

Jezik

Od stanovnika, kojima njemački nije maternji jezik, a žive u kantonu Appenzell Ausserrhoden, očekuje se da ga uče. Znanje jezika je centralni uslov da bi integracija u društvo i na tržište rada uspjela.

Književni njemački jezik / Švicarski njemački jezik

U Švicarskoj se govore četiri jezika: njemački, francuski, italijanski i retoromanski. U kantonu Appenzell Ausserrhoden je njemački službeni jezik. Razlikuju se književni (Hochdeutsch) i švicarski njemački jezik (Schweizerdeutsch). U školi i djelimično na radiju i televiziji se govori književni jezik. Takođe se piše na književnom jeziku. Međutim, u svakodnevnom životu se govori dijalekt (Švicarski njemački). To je dijalekat njemačkog jezika kojeg ne mogu lako razumjeti ni osobe koje dobro vladaju književnim njemačkim jezikom. Od stranaca se ne očekuje da govore dijalekt, ali se očekuje da ga nakon izvjesnog vremena razumiju. U svakom slučaju moguće je zamoliti Švicarce da pričaju književni jezik.

Njemački jezik i djeca

Preporučuje se da djeca, koja ne govore njemački jezik, što prije dođu u kontakt sa djecom koja govore njemački. Za to su idealne igraonice ili posebne ponude za roditelje i djecu. Roditelji mogu pomoći svojoj djeci time što će sa njima što više pričati, slušati njihove teme ili im čitati priče. Ovo se treba raditi na jeziku koji se najbolje govori i koji je djeci najbliži.

Prevodi

Ne može se očekivati da neko odmah po doseljenju razumije i već govori dobro njemački jezik. Ipak postoje situacije u kojima je sporazumijevanje neophodno. Mnogi doseljenici pitaju rodbinu ili prijatelje da im prevode. Međutim, u komplikovanim, ličnim ili poverljivim razgovorima se možda želi da prevode vrše profesionalni prevodioci. Škole, savetovaništva, lekari i bolnice imaju mogućnost da rezervišu interkulturno prevođenje preko posredničke službe Arge Verdi u St. Gallenu. Molimo vas da to zatražite prilikom zakazivanja termina. Za vas je besplatno.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-ar.ch/hr/jezik-i-integracija/jezik

Učiti njemački jezik

Da bi se pravilno učio njemački jezik preporučuje se pohađanje kurseva. Ponuda kurseva je u kantonu Appenzell Ausserrhoden velika i prilagođena je različitim životnim situacijama.

Ponude

Kanton Appenzell Ausserrhoden i općine plaćaju dio troškova za tečajeve njemačkog jezika. To čini tečajeve puno jeftinijima za sudionike.

Udruga Weiterbildung Appenzeller Mittelland organizira tečajeve njemačkog jezika za odrasle. Tečajevi se održavaju na jezičnim razinama A1 do B2.

Majke s djecom u dobi od 2 do 4 godine mogu pohađati povoljne tečajeve njemačkog jezika u St. Gallenu putem udruge Aida I Bildung + Begegnung. Dok majke uče, djeca sudjeluju u tečaju za djecu. Na taj način djeca rano uče njemački jezik.

Informacijska služba INFI ili općina prebivališta pružaju informacije o ponudama.

Stepenovanje znanja jezika

Utvrđivanje nivoa poznavanja njemačkog jezika se radi na osnovu Zajedničkog referentnog okvira za jezike Savjeta Evrope (CEF). Šest stepenova koji se nadograđuju jedan na drugi protežu se od A1 (početno znanje) do C2 (odlično znanje). Većina njemačkih kurseva se održava po ovim stepenima. Stepeni A1 i A2 odgovaraju osnovnom poznavanju njemačkog jezika. Osoba koja želi pohađati školu za stručno obrazovanje, trebala bi da ima znanje jezika na nivou B1 ili B2. Dok je znanje na nivou C1 i C2 preduslov za studiranje na univerzitetima.

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-ar.ch/hr/jezik-i-integracija/uciti-njemacki-jezik